



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA / IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### REF. 32510-32511

## APLIQUE LED SUPERFICIE CON SENSOR Y LUZ DE EMERGENCIA

APLIQUE LED SUPERFICIE COM SENSOR E LUZ DE EMERGÊNCIA  
LED CELING LAMP WITH SENSOR AND EMERGENCY LIGHT



**GRUPO EDM** garantiza todos sus productos, declinando toda responsabilidad frente a daños originados por una incorrecta instalación de sus artículos.

**IMPORTADO POR:** [www.edmgrupo.com](http://www.edmgrupo.com)

**ELEKTRO 3, S.COOP.C.L** F-43389675  
Pol. Ind. Alba - C/ de Barenys nº21 - 43480 Vila-Seca (Tarragona) Spain  
[www.elektro3.com](http://www.elektro3.com)

**EUROPEA DE MATERIALES Y ACCESORIOS ELECTRICOS, S.L - DIMATEL** B-47605639  
Pol. Ind. La Mora - Avenida los Alamos, nº23-B - 47193 La Cisterniga (Valladolid) Spain · [www.dimatel.es](http://www.dimatel.es)

A GRUPO EDM dá garantia a todos os seus produtos, declinando toda responsabilidade por danos originados por utilização/instalação incorrecta dos seus productos.

**FABRICADO EN R.P.CH.**



**IP20**



**NO REGULABLE  
NÃO IDIMÁVEL  
NOT DIMMABLE**





# INSTRUCCIONES DE USO

MODELO 32510/11

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

*LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN Y GUARDELAS PARA PODER CONSULTARLAS EN UN FUTURO - PARA REDUCIR LOS POSIBLES RIESGOS POR INCENDIO, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DE DAÑOS PERSONALES, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE*

### ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Lámpara LED con sensor de infrarrojos de emergencia!

Este producto tiene una función automática de ahorro de energía en la lámpara, la adopción de circuito integrado y la precisión de detectar componentes. Se reúne el automatismo, la comodidad, la seguridad, el ahorro de energía y funciones prácticas. Su funcionamiento es estable. Puede identificar el día y la noche. La lámpara se enciende cuando uno entra en el campo de detección y se apagará automáticamente cuando deja campo de detección.

### ESPECIFICACIONES

Máx. 16W ( 1.100 LUMENS) - 220-240V/AC - 50/60Hz

Rango de detección: 360°

Distancia de detección: 6m max(<24°C)

Luz ambiente: <3-2000LUX (ajustable)

Temperatura de funcionamiento: -20~+40°C

Tiempo de espera: Mín.10sec±3sec

Humedad de funcionamiento: <93%RH

Máx.3min±30sec

Altura de instalación: 2.2-4m

Velocidad de detección: 0.6-1.5m/s

Luz de emergencia: 1.2W (65 LUMENS)

Tiempo de iluminación continua: 5 horas

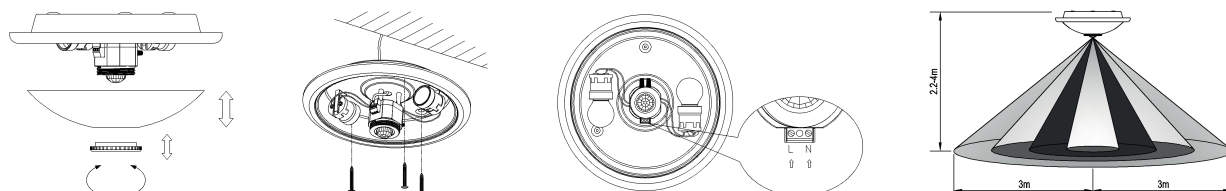
### FUNCION

- Esta lámpara de detección tiene la función de emergencia. Cuando no hay ninguna fuente de alimentación de CA, la lámpara puede funcionar, pero sin la función del sensor. La batería puede mantener el LED encendido durante 5 horas.
- Puede identificar día y la noche: Usted puede ajustar el funcionamiento en diferente luz ambiental. Puede funcionar durante el día y por la noche cuando se ajusta en la posición de "sol" (máximo). Puede funcionar como luz ambiental menos de 3 LUX cuando se ajusta en la posición de "luna" (mínimo). En cuanto al ajuste paterno, consulte el patrón de prueba.
- Cuando el sensor identifique una persona, se activará el tiempo de funcionamiento de la luz, si identifica otra persona, el tiempo de funcionamiento se reinicia.
- Temporizador ajustable: el tiempo de retraso podría establecer de acuerdo a los requerimientos de los clientes, el tiempo mínimo de este artículo es 10seg 3seg ±, y el máximo es de ± 30 seg 3min.

### INSTALACION

- Desconectar el cuadro eléctrico.
- Aflojar el tornillo de plástico y retirar la pantalla.
- Pase el cable a través del agujero en la parte inferior y conecte el cable de alimentación a la columna de conexión hilos tal como el diagrama de conexión de cables. Instalar el sensor de la lámpara en la posición en la que necesita con tornillos.

Incluya las bombillas normales o de bajo consumo. Instale de nuevo la pantalla, y a continuación, conectar el cuadro eléctrico y probarlo.



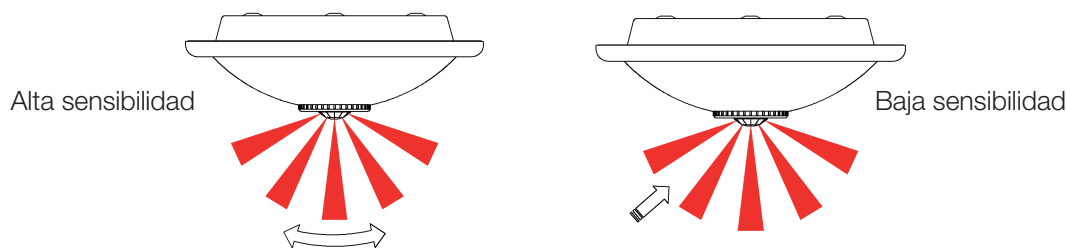
**PRUEBA**

- Girar el mando TIME en sentido anti horario al mínimo. Gire el mando LUX en el sentido de las agujas del reloj en el máximo (sol).
- Encender; la lámpara no tendrá la señal al comienzo. Después de 30 segundos de calentamiento, la lámpara empieza a funcionar. Si se recibe la señal de inducción, la lámpara se enciende. Si bien no hay otra señal de inducción más, la lámpara debe dejar de funcionar dentro de 10 seg  $\pm$  3 segundos.
- Girar el LUX en sentido contrario de las agujas del reloj en el mínimo (luna). Si la luz ambiente es más de 3 LUX, la lámpara no funcionará. Si la luz es inferior a 3 LUX (oscuridad), el sensor podría funcionar. Bajo ninguna condición de la señal de inducción, la lámpara debe dejar de funcionar dentro de 10 seg  $\pm$  3 segundos.

**Nota:** Cuando haga la prueba de día, por favor gire la perilla a la posición LUX (SUN), de lo contrario el sensor de la lámpara no funcionaría!

**NOTA**

- Debe ser instalado por un electricista o personal cualificado;
- Evitar instalarlo superficies irregulares;
- No debe haber ningún obstáculo y objetos que se mueven delante del sensor pues podría afectar la detección;
- Evitar instalarlo cerca de zonas de alteración de la temperatura, aire, como aire acondicionado, calefacción central, etc.
- Teniendo en cuenta su seguridad, por favor, no abra la tapa después de la instalación.

**PROBLEMAS Y SOLUCIONES**

- Si no funcionan:
  - Por favor, compruebe si la conexión de cables de potencia y de carga es correcta.
  - Por favor, compruebe si la carga es buena.
  - Por favor, compruebe si los juegos de luces corresponden a la luz de la habitación.
- La sensibilidad es pobre:
  - Por favor, compruebe si tiene algún obstáculo delante del sensor de detección que pueda afectar la señal.
  - Por favor, compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta.
  - Por favor, compruebe si la fuente de la señal de inducción se encuentra en los campos de detección.
  - Por favor, compruebe si la altura corresponde a la altura indicada en las instrucciones.
  - Por favor, compruebe si el sensor tiene la orientación correcta.
- El sensor no puede apagar automáticamente:
  - Por favor, compruebe si hay señal continua en el campo de detección.
  - Por favor, compruebe si el retardo de tiempo es el más largo.
  - Por favor, compruebe si la corriente eléctrica corresponde a la indicada en las instrucciones.



# INSTRUÇÕES DE USO

MODELO 32510/11

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS

*LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS. ADVERTÊNCIA: PARA REDUZIR POSSÍVEIS RISCOS DE INCÊNDIO, DE DESCARGAS ELÉTRICAS OU DE DANOS PESSOAIS, TENHA EM CONTA O SEGUINTE:*

### ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Este produto tem uma função de poupança de energia automática na lâmpada, a adoção de circuito integrado e componente de detecção preciso. Reune automatismo, comodidade, segurança, poupança de energia e cumpre funções práticas. Seu funcionamento é estável. Pode identificar o dia e a noite. A luz acende quando entra no campo de detecção e desliga automaticamente quando sair do campo de detecção.

### ESPECIFICAÇÕES

Máx. 16W ( 1.100 LUMENS) - 220-240V/AC - 50/60Hz

Alcance de detecção: 360°

Luz ambiente: <3-2000LUX (regulável)

Tempo de espera: Mín.10sec±3sec

Máx.3min±30sec

Velocidade de detecção: 0.6-1.5m/s

Luz de emergência: 1.2W (65 LUMENS)

Distância de detecção: 6m max(<24°C)

Temperatura de operação: -20~+40°C

Umidade de operação: <93%RH

Altura de instalação: 2.2-4m

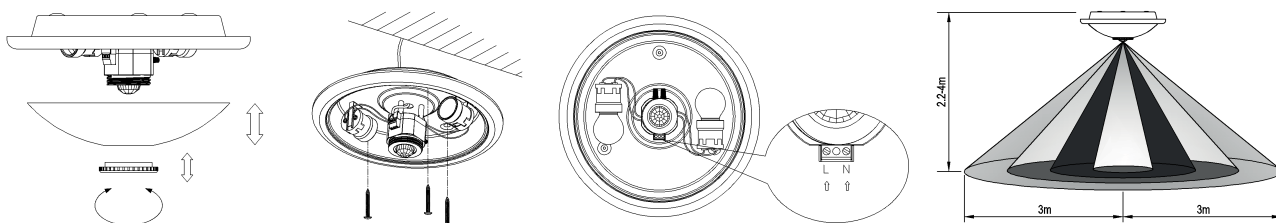
Tempo de iluminação contínuo: 5 horas

### FUNÇÃO

- Esta lâmpada de sensor tem a função de emergência. Quando não há fonte de alimentação AC, a lâmpada pode funcionar, mas sem a função de sensor. A bateria pode manter o LED durante 5 horas.
- A lâmpada pode identificar o dia e a noite: Você pode ajustar o funcionamento em diferentes tipos de luz ambiente. Ele pode trabalhar durante o dia e à noite, quando ele está definido para a posição de "sol" (máximo). Pode funcionar como luz ambiente inferior a 3 LUX quando colocado na posição de "lua" (mínimo). Para a segurança para crianças, ver o padrão de teste.
- Quando o sensor identifica uma pessoa, ele vai ativar o tempo de funcionamento da luz, se identifica outra pessoa, tempo é reiniciado.
- Temporizador ajustável: atraso de tempo pode ser definido de acordo com as suas necessidades, o tempo mínimo deste artigo é 3seg ± 10 seg, eo máximo é de ± 30 seg 3min.

### INSTALAÇÃO

- Desligar o quadro eléctrico.
- Solte o parafuso de plástico e remover o plafon.
- Passe o fio através do orifício na parte inferior e conecte o cabo de alimentação à conexão de fio de coluna, como diagrama de conexão do cabo. Instalar o sensor a lâmpada na posição em que você precisa com os parafusos.
- coloque as lampadas de baixo consumo isntale o plafon y ligue o quadro eléctrico e experimentar



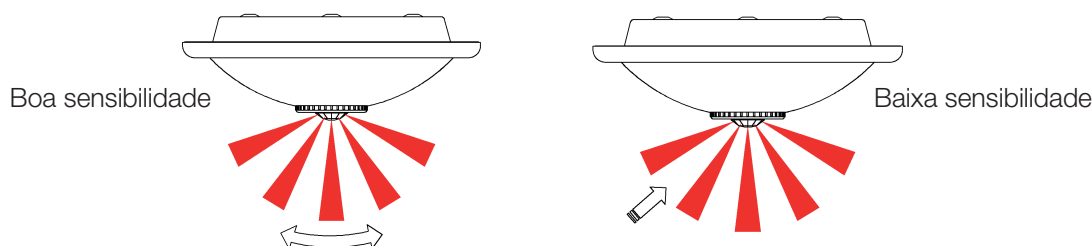
**TESTE**

- Gire o botão do TIMER anti horario ao mínimo (lua). Gire o botão LUX no sentido dos ponteiros do relógio para o máximo (sol).
- Acender; a lâmpada não terá o sinal lo do inicio. Depois de 30 segundos de aquecimento, começa a lâmpada a funcionar. Se o sinal de indução é recebido, a lâmpada acende. Enquanto não há nenhum sinal de indução novamente, a lâmpada deve parar de funcionar dentro de 10 segundos  $\pm$  3 segundos.
- Gire o LUX no sentido contrario das agulhas do relógio para mínimo (lua). Se a luz ambiente é mais do que 3 LUX, a lâmpada não vai funcionar. Se a luz é menos do que 3 lux (escuro), o sensor poderia funcionar. Sob nenhuma condição o sinal de indução da a lâmpada deve parar de funcionar dentro de 10 segundos  $\pm$  3 segundos.

**Nota:** Quando fizer a prova de dia, por favor, rode o botão para a posição LUX (SUN), caso contrário, a lâmpada do sensor não iria funcionar!

**NOTA**

- Deve ser instalado por um electricista ou pessoal qualificado;
- Evite a instalação em superfícies irregulares;
- Não deve haver nenhum obstaculo e ojectos que se mexam em frente do sensor, pois poderia afetar a detecção;
- Evite a instalação perto de zonas de alteração de temperatura, tipo ar, ar condicionado, aquecimento central, etc.
- Considerando a sua segurança, por favor, não abrir a tampa após a instalação.

**PROBLEMAS E SOLUÇÕES**

- A carga não funcionam:
  - a. Por favor, verifique se a conexão do cabo de alimentação e da carga está correta.
  - b. Por favor, verifique se a carga é bom.
  - c. Por favor, verifique se o jogo de luz corresponde à luz no quarto.
- A sensibilidade é pobre:
  - a. Por favor, verifique se você tem qualquer obstáculo na frente do sensor de detecção que podem afetar o sinal.
  - b. Por favor, verifique se a temperatura ambiente está muito alta.
  - c. Por favor, verifique se a fonte de sinal de indução está nas áreas de detecção.
  - d. Por favor, verifique se a altura corresponde à altura indicada nas instruções.
  - e. Por favor, verifique se o sensor tem a orientação correta.
- O sensor não pode desligar automaticamente:
  - a. Por favor verifique se há sinal contínuo no campo de detecção.
  - b. Por favor, verifique se o tempo de espera é a mais longa.
  - c. Por favor, verifique se a fonte de alimentação corresponde à indicada nas instruções.



# INSTRUCTION MANUAL

MODEL 32510/11

## GENERAL SAFETY WARNINGS

*READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE CONSULTATION - WARNING: TO REDUCE THE POSSIBLE RISKS OF FIRE, ELECTRICAL DISCHARGES OR PERSONAL INJURY, TAKE THE FOLLOWING INTO ACCOUNT*

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

The product is an energy-saving automatic sensor lamp, adopting integrated circuit and precise detecting components. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. Its performance is stable. It can identify day and night. The lamp can turn on when one enters detection field and can turn off automatically when one leaves detection field.

## SPECIFICATION

Power Source: 220-240V/AC

Power Frequency: 50/60Hz

Ambient Light: &lt;3-2000LUX (adjustable)

Time Delay: Min.10sec±3sec

Max.3min±30sec

Rated Load: 16W ( 1.100 LUMENS)

Emergency Load: 1.2W (65 LUMENS)

Detection Range: 360°

Detection Distance: 6m max(&lt;24°C)

Working Temperature: -20~+40°C

Working Humidity: &lt;93%RH

Installation Height: 2.2-4m

Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

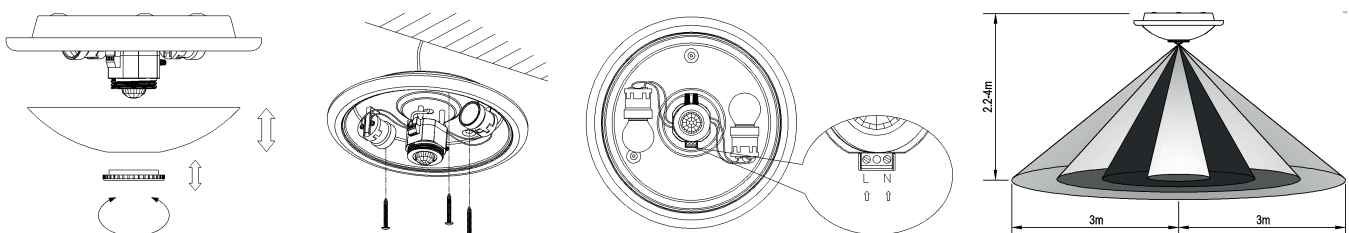
Continuous illumination time: 5 hours

## FUNCTION

- This sensor lamp has emergency function. When there is no AC power supply , the lamp can work but without sensor function. The battery can keep the LED on for 5hours.
- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "moon" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Adjustable Time Delay: the length of time delay could be set according to the customers' requirement, the minimum time of this item is 10sec ± 3sec, the maximum is 3min±30sec.

## INSTALLATION

- Switch off the power.
- Unscrew the plastic screw nut and remove the glass lampshade.
- Pass the wire through the hole in the bottom and connect the power wire into connection-wire column according to the connection-wire diagram. Install the sensor lamp in the position where you need with inflated screws.
- Enclose the incandescent bulbs or energy-saving lamps. Install back the lampshade, then electrify and test it.

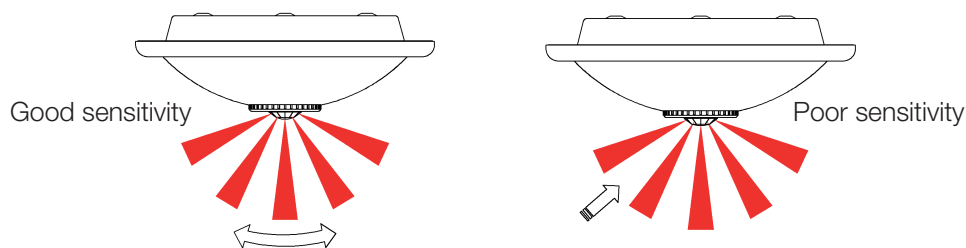


**TEST**

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum. Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
  - Switch on the power; the lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the lamp can start work .If it receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the lamp should stop working within 10sec±3sec.
  - Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (moon). If the ambient light is more than 3LUX, the lamp should not work. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the lamp should stop working within 10sec±3sec.
- Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

**NOTE**

- Should be installed by electrician or experienced person;
- Avoid installing it on the uneven object;
- There should be no hindrance and moving objects in front of the detection windows to affect detection;
- Avoid installing it near air temperature alteration zones such as air condition, central heating, etc;
- Considering your safety, please do not open the cover when you find the hitch after installation.
- If there is difference between instruction and the function the product has, please give priority to product and sorry not to inform you additionally.

**SOME PROBLEM AND SOLVED WAY**

- The load does not work:
  - a. Please check if the connection of power source and load is correct.
  - b. Please check if the load is good.
  - c. Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
  - a. Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
  - b. Please check if the ambient temperature is too high.
  - c. Please check if the induction signal source is in the detection field.
  - d. Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
  - e. Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
  - a. Please check if there is continual signal in the detection field.
  - b. Please check if the time delay is set to the maximum position
  - c. Please check if the power corresponds to the instruction.



**DESECHO**

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.

**GARANTÍA**

El periodo de garantía es de 24 meses desde la fecha de compra y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

***LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO*****ELIMINAÇÃO**

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

**GARANTIA**

O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

***A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO*****WASTE**

Meaning of crossed – out wheeled dustbin. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact with your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

**WARRANTY**

The warranty period is 24 months from the date of purchase and covers all manufacturers failures in material and quality. This warranty applies only if you have followed the instructions, and is void if the unit has been forced or has been used improperly and inadequate, or if it has been repaired by an unauthorized person.

***BILL IS THE PRODUCT WARRANTY***